



Garantiepass & Pflegehinweise | Warranty certificate & Care instructions  
Garantiecertificaat & Onderhoudsinstructies | Livret de garantie & Conseils pour l'entretien

**BETTE**

## **D 30 Jahre Fachhandwerker-Garantie**



Die Bette GmbH & Co. KG, Heinrich-Bette-Straße 1, D-33129 Delbrück (Garantiegeber) gewährt dem Erwerber (Garantienehmer) dieser Badewanne, Duschwanne, Duschfläche oder dieses Waschtisches eine Herstellergarantie gemäß den folgenden Garantiebedingungen.

### **§ 1 Gegenstand der Garantie**

Die Garantie umfasst alle Mängel, die nachweislich aufgrund von Konstruktions- & Fabrikationsfehlern entstanden sind. Die Führung des Nachweises obliegt dem Anspruchsteller. Bei berechtigter Mangelanzeige wird der Mangel nach Wahl des Garantiegebers durch Reparatur oder Lieferung einer mangelfreien Sache behoben, oder der Minderwert ersetzt.

Die Lieferung einer mangelfreien Sache umfasst nicht deren Aus- und Einbau und die hierfür anfallenden Kosten. Durch die Garantie werden keine über die Reparatur, Ersatzlieferung oder den Ersatz des Minderwertes hinausgehenden Ansprüche begründet. Die Durchführung einer Garantieleistung führt nicht zur Verlängerung der Garantie.

Die gesetzlichen Ansprüche des Erwerbers, insbesondere die Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer, werden von dieser Herstellergarantie nicht berührt.

### **§ 2 Inanspruchnahme der Garantie**

Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn sowohl der Erwerb als auch die Installation der Produkte über das Sanitär-Fachhandwerk erfolgte. Der Garantieanspruch ist innerhalb von 4 Wochen nach Kenntnisnahme des Mangels unter Vorlage dieses Garantiepases sowie des Original-Kaufnachweises bei der Garantiegeberin geltend zu machen.

### **§ 3 Garantielaufzeit**

Die Garantielaufzeit beträgt 30 Jahre ab Kaufdatum.

### **§ 4 Sonstiges**

Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

## Pflegehinweise BETTEGLASUR®

Für die tägliche Pflege Ihres Bette-Produkts empfehlen wir:

- Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, nicht kratzenden Tuch oder Schwamm in Verbindung mit klarem, warmem Wasser.
- Bei hartnäckigeren Verschmutzungen verwenden Sie unseren **BETTEEMAIL-REINIGER** oder einen milden Bad- oder Allzweckreiniger.  
Wir empfehlen: Meister Proper Badreiniger oder Viss Bad & Dusche.

Aggressive Reinigungsmittel wie Abflussreiniger oder Scheuermittel können die Oberfläche der **BETTEGLASUR®** beschädigen. Auf deren Anwendung sollte daher gänzlich verzichtet werden. Auch ohne aggressive Reiniger werden Sie bei regelmäßiger Pflege frische Sauberkeit und optimale Hygiene erreichen.

Bitte beachten Sie die Hinweise der Reinigungsmittel-Hersteller zur Anwendung auf emaillierten Oberflächen.

## Pflegehinweise BETTEGLASUR® PLUS

Damit die Wasser und Schmutz abweisende Eigenschaft der **BETTEGLASUR® PLUS** über einen langen Zeitraum erhalten bleibt, bitten wir Sie, folgende Pflegehinweise zu beachten:

- Bitte wischen Sie die Oberfläche Ihres Bette-Produkts nach Benutzung mit einem weichen Tuch trocken.
- Zur nachträglichen Pflege spülen Sie die Oberfläche mit warmem Wasser ab und nutzen Sie zur Reinigung weiche Tücher.
- Bei starker Verschmutzung verwenden Sie handelsübliche Geschirrspülmittel, einen milden Badreiniger oder nicht scheuernde Haushaltsreiniger.  
Wir empfehlen: Meister Proper Badreiniger und Viss Bad & Dusche

Zur Pflege der Oberflächenveredelung **BETTEGLASUR® PLUS** sollten **nicht verwendet werden:**

- Microfasertücher
- Stahlwolle
- scheuernde Reinigungsmittel
- stark alkalische Reiniger
- stark säurehaltige Reiniger
- Waschmittel- & Waschmaschinenlaugen
- **BETTEEMAIL-REINIGER**

## 30-year craftsman's warranty



Bette GmbH & Co. KG, Heinrich-Bette-Straße 1, D-33129 Delbrück (warrantor) grants the purchaser (warranty) of this bath, shower tray, shower area or this washbasin a manufacturer's warranty in accordance with the following warranty conditions.

### Article 1: Subject matter of the warranty

The warranty comprises all defects which have verifiably occurred as a result of design or production errors. It is up to the claimant to furnish the evidence. If notification of a defect is justified, the defect shall be rectified, at the warrantor's discretion, by repairing it, delivering an article free of defects or reimbursing the loss in value. The delivery of an article free of defects does not include its removal and installation and the costs thus incurred. The warranty does not substantiate any claims exceeding the repair, replacement delivery or reimbursement of the loss in value. Any performance under the warranty shall not result in an extension of the warranty. The statutory claims of the purchaser, including but not limited to warranty claims against the seller, shall not be affected by this manufacturer's warranty.

### Article 2: Claiming under the warranty

Claims may only be made under the warranty if the articles were bought from and installed by a professional plumbing company. The warranty claim shall be made within 4 weeks from discovery of the defect and on presentation of this warranty certificate as well as the original receipt of purchase to the warrantor.

### Article 3: Term of warranty

The term of the warranty shall be 30 years from the date of purchase.

### Article 4: Miscellaneous

The law of the Federal Republic of Germany shall apply.

## Care instructions

### BETTEGLAZE®

We recommend the following for the everyday care of your Bette product:

- Clean the surface with a soft, non-scratching cloth or sponge in conjunction with clear, warm water
- In the case of stubborn dirt use our **BETTEENAMEL-CLEANER**, a mild bath or all-purpose cleaning agent.

Aggressive cleaning agents, such as drain cleaners or scouring agents, may damage the surface of the **BETTEGLAZE®**. You should therefore never use them. You will also obtain fresh cleanliness and optimum hygiene without aggressive cleaning agents.

## Care instructions

### BETTEGLAZE® PLUS

To ensure that the water and dirt-repellent property of **BETTEGLAZE® PLUS** is retained for a long time, we would ask you to observe the following notes on care:

- Please wipe the surface of your Bette product with a soft cloth after use.
- For subsequent care, rinse the surface with warm water and use soft cloths for cleaning.
- In the event of heavy dirt, use commercially available washing-up agents, a mild bath cleaner or non-scouring household cleaners.

The following should **not be used** to take care of the **BETTEGLAZE® PLUS** surface:

- Microfibre cloths
- Steel wool
- Scouring agents
- Highly alkaline cleaners
- Highly acidic cleaners
- Washing agent & washing machine lyes
- **BETTEENAMEL-CLEANER**

## 30 jaar ambachtelijke garantie



Bette GmbH & Co. KG, Heinrich-Bette-Straße 1, D-33129 Delbrück (garantieverlener) biedt de koper (garantienemer) deze badkuip, douchebak, inloopdouche of deze wastafel een fabrieksgarantie volgens de onderstaande garantievoorwaarden.

### § 1 Onderwerp van garantie

De garantie dekt alle defecten die aantoonbaar ontstaan zijn als gevolg van constructie- en fabricagefouten. Degene die de claim indient, moet het bewijs leveren. Bij een gerechtvaardigde defectclaim wordt het defect naar keuze van de garantieverlener verholpen door reparatie of levering van een defectvrij product of de vergoeding van de waardevermindering.

De levering van een defectvrij product omvat niet de uit- en inbouw ervan en alle hierdoor ontstane kosten. De garantie kent geen andere claims toe dan de reparatie, vervangende levering of vergoeding van de waardevermindering. Het verlenen van een garantieservice leidt niet tot een verlenging van de garantie.

De wettelijke vorderingen van de koper, met name de vorderingen inzake garantieverlening ten opzichte van de verkoper, blijven door deze fabrieksgarantie onaangetast.

### § 2 Gebruikmaking van de garantie

Er kan alleen aanspraak op de garantie worden gemaakt wanneer zowel de aankoop als ook de installatie van het product via de sanitairspeciaalzaak heeft plaatsgevonden. De garantieclaim moet binnen 4 weken na kennisneming van het defect door het overleggen van dit garantiecertificaat, evenals de originele aankoopnota bij de garantieverlener.

### § 3 Garantieperiode

De garantieperiode bedraagt 30 jaar gerekend vanaf de aankoopdatum.

### § 4 Overige

Van toepassing is het van de Bondesrepubliek Duitsland.

## Onderhoudsinstructies

### BETTEGLAZUUR®

Voor het dagelijks onderhoud van uw Bette-product adviseren wij u:

- Reinig het oppervlak met een zachte, niet-krassende doek of spons in combinatie met warm kraanwater
- Bij hardnekkige vervuiling adviseren wij **BETTEMAILLE-REINIGER** of een milde bad- of allesreiniger te gebruiken.

Agressieve reinigingsmiddelen zoals afvoerontstopper of schuurmiddelen kunnen het oppervlak van **BETTEGLAZUUR®** beschadigen. Deze producten mogen daarom helemaal niet worden gebruikt. Ook zonder agressieve reinigers zult u bij regelmatig onderhoud een frisse schoonheid en optimale hygiëne bereiken.

## Onderhoudsinstructies

### BETTEGLAZUUR® PLUS

Opdat de water- en vuilafstotende eigenschappen van de **BETTEGLAZUUR® PLUS** gedurende een lange periode behouden blijven, verzoeken wij u de onderstaande onderhoudsinstructies in acht te nemen:

- Wrijf het oppervlak van uw Bette-product na gebruik droog met een zachte doek.
- Voor onderhoud achteraf spoelt u het oppervlak af met warm water en gebruikt u zachte doeken voor het schoonmaken.
- Bij ernstigere vervuiling gebruikt u in de handel verkrijgbaar afwasmiddel, een milde badreiniger of een niet-schurende huishoudreiniger.

Voor het onderhoud van de oppervlakteveredeling **BETTEGLAZUUR® PLUS** mogen de volgende producten **niet worden gebruikt:**

- microvezeldoeken
- staalwol
- schurende schoonmaakmiddelen
- sterk alkalische schoonmaakmiddelen
- schoonmaakmiddelen met een hoog zuurgehalte
- wasmiddel- en wasmachinelogen
- **BETTEMAILLE-REINIGER**

## **F 30 ans de garantie artisan professionnel**



La société Bette GmbH & Co. KG, Heinrich-Bette-Straße 1, D-33129 Delbrück (le garant) accorde à l'acquéreur (bénéficiaire de la garantie) de cette baignoire, de ce receveur de douche ou de cette vasque une garantie fabricant conformément aux conditions de garantie suivantes :

### **§ 1 Objet de la garantie**

La garantie englobe tous les vices dont il est prouvé qu'ils sont survenus du fait de défauts de construction et de fabrication. La charge de la preuve incombe au demandeur. En cas de notification justifiée d'un vice, il pourra y être remédié, au choix du garant, soit par une réparation soit par la livraison d'un article sans défaut, ou bien par un dédommagement de la moins-value.

La livraison d'un article sans défaut ne comprend pas l'installation et le démontage de celui-ci ni les frais qui s'y rattachent. La garantie ne justifie pas de réclamations dépassant le cadre de la réparation, du remplacement ou du dédommagement de la moins-value. L'exécution de la garantie n'entraîne pas de prolongation de celle-ci. Les recours légaux de l'acquéreur, notamment les droits à garantie vis-à-vis du vendeur, ne sont pas concernés par cette garantie fabricant.

### **§ 2 Recours à la garantie**

La garantie ne peut être utilisée que si l'acquisition et l'installation des produits ont toutes deux été effectuées via un artisan professionnel en sanitaires. Le bénéficiaire de la garantie peut faire valoir ses droits à garantie dans les 4 semaines après avoir pris connaissance du vice, en présentant ce livret de garantie ainsi que le justificatif d'achat original à la société proposant la garantie.

### **§ 3 Validité de la garantie**

La garantie est valable 30 ans à compter de la date d'achat.

### **§ 4 Divers**

Le droit applicable est le droit de la République Fédérale d'Allemagne.



## Conseils pour l'entretien de BETTEGLASUR®

Pour l'entretien quotidien de votre produit Bette, nous recommandons :

- De nettoyer la surface avec un chiffon doux qui ne raye pas ou une éponge avec de l'eau propre et chaude
- D'utiliser, pour les saletés tenaces, notre **BETTENETTOYANT POUR ÉMAIL** ou un nettoyant doux pour salles de bains.

Les produits agressifs comme les déboucheurs d'évacuations ou les produits abrasifs peuvent abîmer la surface de **BETTEGLASUR®**. Il est donc préférable de ne pas les utiliser du tout. Même sans nettoyants agressifs, vous obtiendrez une propreté et une hygiène optimales grâce à un entretien régulier.

## Conseils pour l'entretien de BETTEGLASUR® PLUS

Pour que les propriétés hydrofuges et antisalissantes de **BETTEGLASUR® PLUS** soient préservées durablement, nous vous prions de suivre les conseils suivants :

- Après utilisation, essuyer la surface de votre produit Bette avec un chiffon doux.
- Pour l'entretien ultérieur, mouillez la surface avec de l'eau chaude et utilisez des chiffons doux pour nettoyer.
- En cas de fort encrassement, utilisez des liquides vaisselle classiques, un produit doux pour salles de bains ou des nettoyants ménagers non-décapants.

Pour l'entretien de la finition **BETTEGLASUR® PLUS**, **ne pas utiliser :**

- les chiffons en microfibras
- la laine d'acier, les détergents décapants
- les nettoyants fortement alcalins
- les nettoyants très acides
- les détergents et lessives pour machines à laver
- **BETTENETTOYANT POUR ÉMAIL**

**D** **Installations-Quittierung / Installation confirmation**

**GB**

Bette-Produkt / Bette-product: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

mit / with  **BETTEGLASUR® / BETTEGLAZE®**

**BETTEGLASUR® PLUS / BETTEGLAZE® PLUS**

Einbaudatum / date of installation: \_\_\_\_\_

Firma / Firm: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Stempel und Unterschrift / Stamp and signature

**NL** **Installatie-Bevestiging / Quittance d'installation**

**F**

Bette-product / Bette produit: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

met / avec  **BETTEGLAZUUR® / BETTEGLASUR®**

**BETTEGLAZUUR® PLUS / BETTEGLASUR® PLUS**

Installatiedatum / date d'installation: \_\_\_\_\_

Onderneming / firme: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Stempel en Handtekening / Etampe et signature

## **Bette GmbH & Co. KG**

Heinrich-Bette-Str. 1

D-33129 Delbrück

Tel.: +49 5250 511-0

Fax: +49 5250 511-130

info@bette.de

www.bette.de



13 DIN EN 14688 - CL 25 - 20130918\_LE5\_CPR

13 DIN EN 14688 - CL 00 - 20130918\_LE5\_CPR

11 DIN EN 14516 - CL 1 + CL 2 - 20130611\_LE5\_CPR

11 DIN EN 14527 - CL 1 + CL 2 - 20130611\_LE2\_CPR

13 DIN EN 14296 - CA - LR - DA - 20130918\_LE5\_CPR

Leistungserklärungen zu unseren Badobjekten finden Sie auf [www.bette.de](http://www.bette.de).

Declarations of performance for our sanitary products can be viewed on [www.bette.co.uk](http://www.bette.co.uk).

Prestatieverklaring van onze badobjecten vind u op [www.bette.nl](http://www.bette.nl).

Vous trouvez la déclaration de performance de nos articles de salle de bains sur [www.bette.de](http://www.bette.de).